EUROOPAN PARLAMENTTI

2004 *2009*

Kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunta

4.5.2005 PE 357.840v01-00

TARKISTUKSET 9-16

Lausuntoluonnos **(PE 353.561v01-00)**
Kyriacos Triantaphyllides
ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston päätökseksi työllisyyttä ja sosiaalista yhteisvastuuta koskevan yhteisön Progress-ohjelman perustamisesta

Ehdotus päätökseksi (KOM(2004)0488 – C6-0092/2004 – 2004/0158(COD))

Komission teksti	Parlamentin tarkistukset

Tarkistuksen esittäjä(t): Claude Moraes

Tarkistus 9
Johdanto-osan 7 kappale

(7) Syrjinnän torjuminen on yksi Euroopan unionin perusperiaatteista. Euroopan unionin perusoikeuskirjan 21 artiklassa kielletään eri syihin perustuva syrjintä. Eri syrjintämuotoja koskevat erityispiirteet olisi otettava huomioon. Siten esimerkiksi vammaisten erityistarpeet olisi otettava huomioon ***siinä, miten erilaiset toiminnat ovat saatavissa ja tulokset saavutettavissa***.	(7) Syrjinnän torjuminen on yksi Euroopan unionin perusperiaatteista. Euroopan unionin perusoikeuskirjan 21 artiklassa kielletään eri syihin perustuva syrjintä. Eri syrjintämuotoja koskevat erityispiirteet olisi otettava huomioon. Siten esimerkiksi vammaisten erityistarpeet olisi otettava huomioon siinä, ***että varmistetaan Progress-ohjelmasta rahoitettujen toimintojen sekä niiden tulosten ja arvioinnin olevan täysin ja tasavertaisesti heidän saatavissaan***. ***Ohjelmasta olisi rahoitettava vammaisten tasavertaisen ohjelmaan osallistumisen varmistamisesta koituvat lisäkustannukset (esimerkiksi viittomakielen tulkeista, esteettömistä hotellihuoneista ja liikennepalveluista koituvat kustannukset).***

Yhteisön tasolla saadut kokemukset ovat osoittaneet, että tasa-arvon edistäminen ja syrjinnän torjuminen käytännössä edellyttävät eri välineiden – lainsäädännön, rahoituksen ja valtavirtaistamispolitiikan – yhdistelmää, jossa eri osat vahvistavat toisiaan.

Or. en

Perustelu

Vammaisille tasavertaisen ohjelman toimintoihin osallistumisen varmistamisesta koituvista lisäkustannuksista (esimerkiksi viittomakielen tulkeista sekä esteettömistä hotellihuoneista ja liikennepalveluista koituvat kustannukset) on huolehdittava.

Tarkistuksen esittäjä(t): Siiri Oviir

Tarkistus 10
8 artiklan 3 a alakohta (uusi)

(3 a) kiinnitetään erityistä huomiota sukupuolten välisen demokratian edistämiseen, jotta taataan naisten ja miesten yhtäläiset mahdollisuudet päästä kaikkiin työelämän asemiin

Or. et

Perustelu

Sukupuolten demokratian edistämisessä on Euroopan unionin maissa, erityisesti uusissa jäsenvaltioissa, selvitysten ja tutkimusten mukaan vielä paljon kehittämisen varaa, erityisesti kun ajatellaan naisten alhaista edustusta eri johto- ja päätöksentekotasoilla.

Tarkistuksen esittäjä(t): Claude Moraes

Tarkistus 11
10 artiklan 2 a kohta (uusi)

2 a. Kaikkien riskiryhmien ja syrjinnän kohteina olevien ryhmien on voitava osallistua täysin tasavertaisesti kaikkiin Progress-ohjelmasta rahoitettuihin toimintoihin, jotta varmistetaan sellaisten

	henkilöiden suora osallisuus ja osallistuminen ohjelmaan, joihin sosiaalinen syrjäytyminen, syrjintä ja eriarvoisuus suoranaisesti kohdistuu. Vammaisten osallistumiseen liittyvät erityistarpeet sekä näiden tarpeiden täyttämisestä koituvat lisäkustannukset on otettava täysimääräisesti huomioon Progress-ohjelmasta rahoitettavien hankkeiden ja toimintojen suunnittelussa.

Or. en

Perustelu

Vammaisille tasavertaisen ohjelman toimintoihin osallistumisen varmistamisesta koituvista lisäkustannuksista (esimerkiksi viittomakielen tulkeista sekä esteettömistä hotellihuoneista ja liikennepalveluista koituvat kustannukset) on huolehdittava.

Tarkistuksen esittäjä(t): Siiri Oviir

Tarkistus 12
11 artiklan 1 kohdan 2 luetelmakohta

– ehdotuspyynnön perusteella myönnettävä osittainen tuki; tällöin EU:n osarahoitus ei voi yleisesti ottaen olla yli 80 prosenttia tuensaajan kokonaismenoista; tämän enimmäismäärän ylittävää tukea voidaan myötää vain poikkeustilanteissa ja perusteellisen tarkastelun jälkeen.	– ehdotuspyynnön perusteella myönnettävä osittainen tuki; tällöin EU:n osarahoitus ei voi yleisesti ottaen olla yli 80 prosenttia tuensaajan kokonaismenoista ***ja voittoa tavoittelemattomien kansalaisjärjestöjen kohdalla yli 90 prosenttia tuensaajan kokonaismenoista***; tämän enimmäismäärän ylittävää tukea voidaan myötää vain poikkeustilanteissa ja perusteellisen tarkastelun jälkeen.

Or. et

Perustelu

Ehdotuksen tarkoituksena on parantaa ja laajentaa voittoa tavoittelemattomien kansalaisjärjestöjen mahdollisuuksia edistää yhdenvertaisuutta ja sosiaalista osallisuutta. Ilman voittoa tavoittelemattomia kansalaisjärjestöjä on mahdotonta ajatella kansalaisyhteiskunnan kehittämistä ja toimintaa sekä sosiaalisen yhteenkuuluvuuden lisäämistä. Niille on kuitenkin valitettavan usein osoittautunut hyvin ongelmalliseksi löytää 20 prosentin omarahoitusosuus hankkeiden toteuttamiseksi.

Tarkistuksen esittäjä(t): Siiri Oviir

Tarkistus 13
13 artiklan 1 kohta

1. Komissiota ***avustaa komitea***.	1. Komissiota ***avustavat komiteat, jotka muodostetaan 4–8 artiklassa säädettyjen vastuualueiden perusteella***.

Or. et

Perustelu

Koska ohjelma jakaantuu viiteen toiminta-alaan (työllisyys, sosiaalinen suojelu ja sosiaalisen osallisuuden edistäminen, työolot, syrjinnän torjuminen ja monimuotoisuus sekä sukupuolten tasa-arvo), ohjelman hallinnoinnin tehostamiseksi on välttämätöntä muodostaa myös vastaavat komissiota avustavat komiteat.

Tarkistuksen esittäjä(t): Siiri Oviir

Tarkistus 14
13 artiklan 1 a kohta (uusi)

	1 a. Komitea varmistaa sille myönnetyn toimivallan nojalla ohjelman valtiollisten täytäntöönpanevien elinten toiminnan asianmukaisuuden ja tehokkuuden.

Or. et

Perustelu

Valtiolliset täytäntöönpanevat elimet asettavat erityisesti uusissa jäsenvaltioissa hankkeille usein epäjohdonmukaisia ja epämääräisiä kilpailuun liittyviä vaatimuksia, ja asetettujen vaatimusten ristiriitaisuuden vuoksi on tarpeen opastaa valtiollisia täytäntöönpanevia elimiä Euroopan unionin osoittamien rahoitusvälineiden hallinnoinnissa.

Tarkistuksen esittäjä(t): Claude Moraes

Tarkistus 15
17 artiklan 4 a kohta (uusi)

4 a. Jotta varmistetaan, että vammaiset voivat osallistua tasavertaisesti Progress-ohjelman toimintoihin, heidän osallistumisestaan aiheutuvat lisäkustannukset on maksettava Progress-ohjelmasta ja ne on otettava siinä täysin huomioon.

Or. en

Perustelu

Vammaisille tasavertaisen ohjelman toimintoihin osallistumisen varmistamisesta koituvista lisäkustannuksista (esimerkiksi viittomakielen tulkeista sekä esteettömistä hotellihuoneista ja liikennepalveluista koituvat kustannukset) on huolehdittava.

Tarkistuksen esittäjä(t): Claude Moraes

Tarkistus 16
19 artiklan 3 a kohta (uusi)

3 a. Komissio varmistaa, että seuranta- ja arviointiprosessissa arvioidaan myös, missä määrin henkilöt, joita sosiaalinen syrjäytyminen ja syrjintä suoranaisesti koskee, osallistuvat suoraan Progress-ohjelmasta rahoitettuihin toimintoihin, sekä vammaisten osallistumisen varmistamiseksi toteutettuja toimia.

Or. en

Perustelu

Syrjinnän ja sosiaalisen syrjäytymisen torjuntatoimien kehittäminen on ratkaisevan tärkeää Progress-ohjelman kokonaistavoitteiden kannalta. Näin ollen on tärkeää, että syrjintäkielto ja sosiaalinen osallisuus tunnustetaan horisontaalisesti kaikissa ohjelmasta rahoitettavissa toiminnoissa, että henkilöt, joita asia suoraan koskee (esimerkiksi naiset, vammaiset, etnisiin vähemmistöihin kuuluvat henkilöt ja homoseksuaalit), ovat suoraan osallistujina ja että todella seurataan, mitä on tehty, jotta varmistettaisiin näiden henkilöiden täysi ja tasavertainen osallistuminen ohjelmasta tuettuihin toimintoihin.